

DÉPART Prenez la route !

Vous êtes sur le point de commencer une balade qui vous mènera à travers le temps car c'est en effet l'histoire qui a dessiné notre région : l'ère glaciaire puis l'érosion sont à l'origine de nos paysages montagneux et vallonnés ; mais l'histoire humaine a, quant à elle, façonné certaines constructions traditionnelles à découvrir le long de la Route des Chalots, en suivant la signalisation routière :



1 ÉCOMUSÉE DU PAYS DE LA CERISE F1

L'Écomusée vous emmène dans un parcours explorant les différentes étapes du savoir-faire de la distillation, de la fleur de cerisier au produit fini, le kirsch. Ces lieux magiques sont un témoignage d'une industrie ancienne de près de deux siècles.

2 FOUGEROLLES, SITE REMARQUABLE DU GOÛT: LE KIRSCH AOC

En suivant les panneaux de la route des chalots, rendez-vous à Fougerolles qui doit sa notoriété à la culture de la cerise et à la fabrication du kirsch depuis la fin du XVI^e siècle, aboutissant en 2010 à l'AOC (appellation d'origine contrôlée) du kirsch de Fougerolles. Selon l'époque de l'année, vous découvrirez des vergers en fleurs, en fruits ou en feuilles, rivalisant chacun de la beauté naturelle d'une culture séculaire. Et vous pourrez déguster ces petits fruits rouges lors de la Fête des Cerises le 1^{er} week-end de juillet ou encore à la Foire aux beignets de cerise le 3^e dimanche de septembre.

Au centre de Fougerolles, place au bon pain comme on l'aime chez **Philippe André (Du pain épi c'est tout) F2** artisan boulanger, créateur du « Pain du Chalot » et de nombreux autres pains originaux et différents chaque jour. Pour accompagner le pain, goûtez aux charcuteries maison ou aux fameuses saucissons aux griottes de la Boucherie **La Fougerollaise F3**. À quelques mètres, succombez aux péchés irrésistibles, chez **Denis Platte F4** artisan boulanger-pâtisier-chocolatier et créateur de gourmandises, qui vous accueille également dans son salon de thé.

Pour compléter votre découverte, une visite à l'Office de Tourisme au cœur de ville s'impose ! Plus loin, **la distillerie Paul Devoille F5** vous donne rendez-vous pour un fabuleux voyage au pays des senteurs. Vous y découvrirez une vaste gamme d'eaux-de-vie, liqueurs, absinthes et visiterez le Jardin Secret de la Fée Verte où poussent toutes les plantes qui entrent dans la composition de l'absinthe et son authentique chalot. Et pour terminer, **l'Institut Griottines F6**, fondé par les Grandes Distilleries Peureux, est un univers dédié à la gourmandise : laboratoires de cuisine, ateliers culinaires et une boutique plein de tentations...

3 PARC ANIMALIER ET ARBORETUM

À 2km de Fougerolles, un moment de détente vous attend : le parc animalier, peuplé de cerfs, de daims, de lamas... abrite un arboretum composé de chênes rouges, cèdres de l'Himalaya... Les plus sportifs se lanceront sur le parcours de santé situé près de l'entrée du parc animalier et du sentier de l'arboretum. Plus en retrait du centre-ville, **la Ferme Jechoux-La Marandine F7** propose des produits fermiers et des spécialités locales et régionales, arrêtez-vous pour déguster les confitures maison ! En prenant la route vers Fougerolles-le-Château, **Olivier Cholley F8** vous attend à Croslières dans son atelier de bouilleur de cru où ses eaux-de-vie fleurissent bon les fruits du pays. Alambics, matériel de récolte mécanique, vergers et dégustation des eaux-de-vie et des cerises en période de récolte.

4 BLANZEY: POINT DE VUE SUR LES VERGERS

Une halte sur les hauteurs du hameau de Blanzey vous fera découvrir un panorama unique sur le terroir fougerolais. Modélée par d'anciens glaciers, la montagne vosgienne se dessine au Nord-Est tandis que le regard se perd au loin en contemplant les plateaux de la Vôge vers le nord-ouest.

5 LAVIÈRE DES FORGES: EXTRACTION DE LAVES

Cette ancienne carrière de grès se trouve à Raddon et Chapendu, réputée au XIX^e siècle pour ses exploitations de pierre de grès, appelée « lave ». Ce nom ne correspond pas à la roche volcanique mais à une pierre qui se « lève » en se déformant naturellement en plaques. Ce matériau était utilisé essentiellement en couverture des fermes et chalots de la région.

6 CHAPENDU

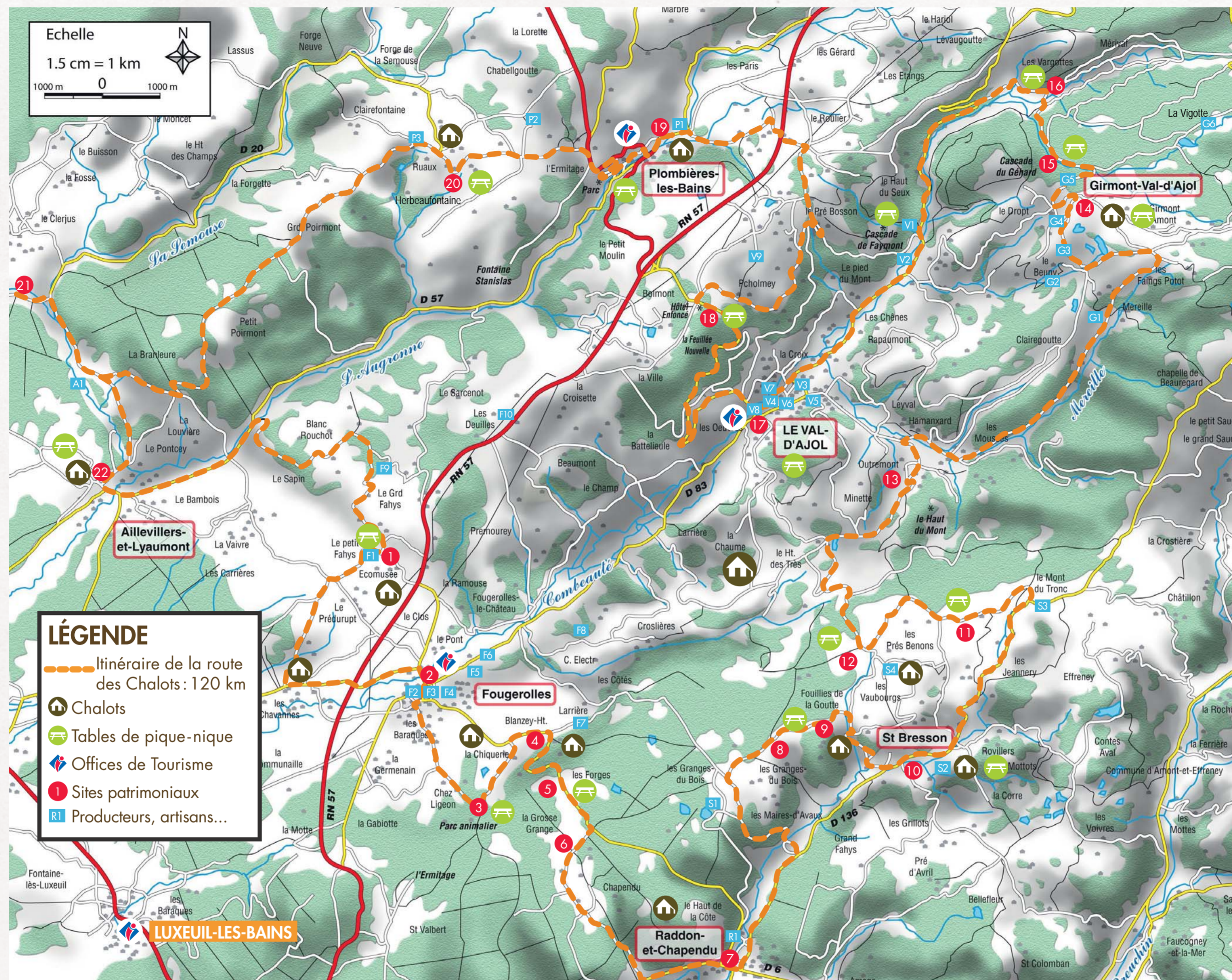
Le nom étrange de « Chapendu » est source de nombreuses interprétations : les moines de saint Colomban accrochant leurs capes aux arbres pendant les travaux de défrichements, d'où le nom « cape-tendues », ou une déformation de « champs pentus » ou encore une contraction de « Cha Pen Du », du Celte « début de forêt noire ».

7 RADDON: ARCHITECTURE RELIGIEUSE

L'église de la Visitation, dessinée par l'architecte Félix-Hercule Grandmougin, date du milieu du XIX^e siècle. Sa façade classique est en grès rose et sa toiture à l'impériale est couronnée de la tour du clocher. Mais Raddon est aussi célèbre pour sa Fête du Bois (biennale année paire) : concours de bûcheron, démonstration de schiltage, de sciage et d'abattage, sculptures à la tronçonneuse et exposition artisanale. Sur la route de Fougerolles, à **l'Auberge du Raddon F1**, faites une pause-café ou prenez le temps de déguster les plats régionaux mais aussi quelques boissons hongroises.

8 GRANGES DU BOIS: PETIT PATRIMOINE

Au cœur de ce hameau de Saint-Bresson, les moutons pâturent paisiblement dans les prés : nous sommes à **la Ferme de la Montagne F11**, où la viande de porc et de mouton est en vente directe mais est aussi transformée par la plupart des bouchers locaux en spécialités culinaires. Au détour de cette exploitation agricole, la montée à travers le hameau des Granges du Bois nous fait découvrir l'habitat traditionnel des Vosges Saônoises : les fermes avec leur charrie, le four à pain, le chalot, la fontaine, l'école communale. La chapelle, les croix et les oratoires témoignent de l'importance de la religion dans la vie des paysans d'autrefois.



LÉGENDE

--- Itinéraire de la route des Chalots : 120 km

- Chalots
- Tables de pique-nique
- Offices de Tourisme
- Sites patrimoniaux
- Producteurs, artisans...

9 LES FOUILLES DE LA GOUTTE: CHALOT

Ce hameau doit son nom à la forte déclivité de son sol et du petit ruisseau qui le traverse (« goutte »). La pente accrue de ce versant montagneux ne permettant pas l'usage de la charrue pour les cultures, il fallait « fouiller » la terre à la pioche. Puis l'on entreposait les récoltes à l'abri de l'humidité, du feu et des rongeurs dans le chalot, véritable coffre-fort de la ferme.

10 SAINT-BRESSON : ÉGLISE, CHAPELLE ET JARDIN FLORAL

Saint-Bresson, célèbre pour sa Foire Agricole (2^e dimanche d'octobre), est situé dans une vallée verdoyante au pied de la montagne. L'église Saint-Brice fut construite au XVIII^e siècle sur les plans de l'architecte Anatole Amoudu et défile de riches ornements : retables, confessionnaux et une chaire remarquable. L'imposant édifice nous rappelle qu'à la veille de la Révolution, le village, avec plus de 2000 âmes, était l'un des plus peuplés de la vallée. Notons l'élégance de la chapelle Saint-Brice, rénovée au milieu du XIX^e siècle, en remerciement au saint éponyme d'avoir épargné aux villageois une deuxième épidémie de choléra. Entre juin et septembre, promenez-vous au **Jardin Floral du presbytère F12** et admirez les nombreuses collections de vivaces et d'arbustes à fleurs entretenues passionnément par les propriétaires. Vous pouvez ensuite vous rendre dans les hauteurs de Saint-Bresson et déguster des plats régionaux et des produits du terroir à **l'Auberge La Montagne F13** qui offre un magnifique panorama sur la vallée.

11 PLAFAING: TOURBIÈRE

La digue de l'ancien étang de Plafaing fut rompue par les habitants de Saint-Bresson, inquiets des risques de crue. Les terres ainsi libérées se sont recouvertes progressivement d'une flore adaptée au sol acide dont la lente décomposition forme la tourbe. Le site est donc riche d'une flore exceptionnelle mais fragile avec en arrière-plan une magnifique vue sur le plateau des Mille Étangs.

12 LES PRÉS BENONS: LA DEUILLE

Une deuille est une résurgence d'eau souterraine autour de laquelle s'implantent de nombreuses fermes, comme ici aux Prés Benons. Le trop plein se déverse dans le ruisseau alimentant en contre bas un moulin. Ce moulin, encore en activité, est à découvrir à la **Ferme Galmiche F14** qui recèle bien d'autres trésors : four à pain et chalot, mais aussi des produits issus de l'agriculture biologique comme les fromages de chèvre ou les yaourts. Gîte rural.

13 OUTREMONT : PETIT PATRIMOINE

En parcourant la petite route pentue de ce hameau charmant et authentique du Val d'Ajol, on entrevoit les scènes de vie d'antan : ici et là une fontaine à la dalle inclinée, un calvaire, une croix, un chalot, une ferme...

14 LE GIRMONT-VAL D'AJOL: CHALOT

Après avoir longé le ruisseau de Mérelle et passé l'étang de Corfaing, vous surplomberez le village de Girmont et arrivez à la **Ferme Girmontoise F15**, où Elodie et Armand concoctent des terrines surprenantes au kirsch, au bluet, au sapin... Au détour de la route, **La Bergerie des Chalots F16** vous donne rendez-vous tous les jours à 17h30 pour assister à la traite des brebis et donner le biberon aux agneaux. Un point de vente est également proposé. À **l'Auberge de la Ferme Saint-Vallier F17**, vous serez séduits par le charme authentique de cette ferme, sa cuisine aux saveurs d'antan et sa terrasse panoramique. Gîte. En contrebas, **Roland Balandier F18** vous accueille dans sa plantation biologique de bleuets des Vosges, à déguster frais en saison estivale. Mais cette baie est aussi délicieuse en sorbet, confiture, jus, pâte de fruit... En chemin et pourquoi pas pour la nuit, faites une escale au **Chalet de la Combeauté F19** : chambre, appartement ou bien chalot... Il y a même un espace bien-être. Arrivés au centre de ce petit village de montagne situé sur un plateau culminant, vous serez séduits par ses mille facettes : calme

préservé d'une nature luxuriante avec ses rivières, ses étangs et ses points de vue sur les vallées lointaines. Mais au calme succède l'effervescence des marchés nocturnes de l'été aux couleurs d'un terroir gourmand et artisanal (tous les vendredis soirs en juillet et août). À l'entrée ce village dynamique, le chalot ouvre ses portes aux estivants durant les marchés à partir de 18h. Avant de quitter la montagne, un détour par le hameau de la Vignotte s'impose. Sur place, vous serez sous le charme de **l'Hôtel Restaurant La Vigotte F20**, une ancienne ferme rénovée au XVIII^e siècle, au cœur d'une riche nature aux prairies verdoyantes.

15 LA CASCADE DU GÉHARD

En redescendant vers la vallée, les eaux de la cascade du Géhard tourbillonnent dans une gorge étroite bordée de roches abruptes. Vous pourrez y découvrir des « marmites de géants », ces trous d'eau creusés dans la roche par le torrent impétueux.

16 LE BREUIL: CHALET DE L'EMPEREUR

En référence à Napoléon III et à l'Impératrice qui fréquentaient ces lieux, le chalet de l'Empereur se trouve en fond de vallée à proximité d'Hérial, où l'on découvre les restes de l'ancien prieuré et de ses dépendances.

17 LE VAL D'AJOL, SITE REMARQUABLE DU GOÛT : L'ANDOUILLE

Station verte devenue le paradis des randonneurs, le Val d'Ajol offre une multitude de paysages : cascades, forêts, prairies et présentes également un patrimoine religieux significatif : l'église Notre-Dame et les 145 croix et calvaires érigés dans la campagne, dont 3 classées Monument historique. Autre héritage du passé : la Foire aux Andouilles, le 3^e lundi de février, honore la célèbre charcuterie ajolaise dont la qualité est maintenant protégée par une marque déposée. L'entrée du Val d'Ajol se fait par le hameau de Faymont, siège de l'entreprise **De Buyer F21** fondée en 1830 et à la renommée

internationale. Elle imagine et fabrique des ustensiles de cuisine et pâtisserie pour les professionnels, la haute gastronomie et plus généralement pour tous les passionnés de cuisine. À quelques enjambées, **la Boucherie Husson F22** vous propose la véritable andouille du Val d'Ajol et ses viandes fumées au feu de bois, de fabrication artisanale. Vente de produits locaux. Terre historiquement brassicole, le Val d'Ajol accueille **la Brasserie La Val Heureuse F23** où la bière La Val Heureuse se décline en variétés classiques complétées de quelques spécialités : la bière des Neiges, la Vigoureuse et la 88... Faites une pause chez le chocolatier **Rémi Arnold F24** pour déguster des chocolats maison dont sa spécialité, l'andouille du Val d'Ajol à base de praliné. Une autre escale au centre vous conduit à **l'Hôtel Restaurant La Résidence F25** où la cuisine inventive et gourmande du chef vous séduira. En plus de ses chambres raffinées, La Résidence offre un hébergement insolite : une nuit dans l'un des chello de Marie avec un bain finlandais à la belle étoile ! Toujours au centre du Val d'Ajol, **l'Épicerie Poulin F26** est le paradis du goût et des saveurs locales : fromage, yaourts, fruits et légumes, terrines, confitures, chocolats, vins... Fumé vosgien, andouilles et de nombreux produits du terroir vous attendent à **la Boucherie Daval F27**. Pour terminer, le magasin **Joli Val F28** vous fait découvrir la fabrication de l'andouille, ses 200 références du terroir et clôture cette expérience unique par une dégustation.

18 FEUILLÉE NOUVELLE: POINT DE VUE

L'une des balades les plus appréciées de Napoléon III consistait à se rendre aux Feuillées pour écouter Dorothee jouer de l'épinette, cet instrument de musique typiquement vosgien qui s'apparente à la cithare. Panorama sur le Val d'Ajol, la vallée de la Combeauté et, au loin, les Mille Étangs. Au hameau La Sentinelle, **la Ferme du Haut de Salmon F29** vous fait découvrir son exploitation laitière. Son troupeau produit le lait nécessaire à l'élaboration sur place des fromages fermiers : munster, tome, sans oublier les spécialités : tome à l'andouille, fromage frais à l'échalote...

19 PLOMBIÈRES-LES-BAINS: HISTOIRE ET THERMALISME

Plombières-les-Bains est une station thermale riche d'histoire, en témoignent ses mille balcons, son passé prestigieux et ses eaux découvertes par les Romains. Nichée dans un vallon escarpé, au cœur d'une vaste forêt, le charme de la ville est indéfectible. En hiver, les marchés de Noël illuminent de mille feux la ville souvent revêtue de son blanc manteau (les 4 week-ends précédant Noël). **Les Jardins en Terrasses F30** surplombent la ville et offrent une vue imprenable sur son célèbre cadre architectural. Vous y trouverez les produits issus de leur culture : confitures, sirops, légumes... Ateliers d'écologie, visites, expositions, spectacles et apéro-concerts animent ce petit paradis, sans oublier l'accrobranche du parc aventure. Pour profiter d'une nuit paisible, les propriétaires **du Faing du Bray F31** proposent des chambres d'hôtes raffinées et récemment rénovées dans une ferme familiale du XIX^e siècle.

20 RUAUX: PETIT PATRIMOINE

Ruax a été rattaché à la commune de Plombières-les-Bains en 1992. Ce village présente un beau patrimoine bâti de tradition rurale : caves en pierres sèches semi-enterrées, toits en laves de grès, fontaines, chalots, ribes (moulins à chanvre)... **Chez Claude et Annie Cornu F32**, rien ne manque : les animaux de la ferme, le chalot et son apprentis restaurés dans les règles de l'art, les ânes pour une balade impromptue et bien-sûr les produits fermiers : terrines, confitures, jus de pommes, œufs, lard, agrémentés en goûters ou table paysanne. Chambres paysannes.

21 LA CHAUDEAU: ANCIENNES FORGES ET CHAPELLE

En amont d'Ailleவில்-les-Bains, une incartade vers le Nord vous emmène au lieu-dit La Chaudéau, tenant peut-être son nom de sa source d'eau chaude à découvrir en longeant le Semouse. Cet ancien site industriel prospère comprenait les maisons des Maîtres de Forge (Mrs De Buyer et Demandre), la cité ouvrière, une école et une chapelle. Cette dernière fut construite à la place d'un petit oratoire qui daterait de 1712. Visitez sur réservation au Syndicat d'Initiative à la Mairie d'Ailleவில். En revenant sur vos pas, une halte à la **Ferme du Pâquis F33** s'impose : Karine prépare, à l'aide de ses récoltes, gâteaux et sirops pour des goûters gourmands. Promenade à dos d'ânes. Gîte accessible aux personnes handicapées accompagnées. Élevage de moutons en agriculture biologique.

22 AILLEVILLERS-ET-LYAUMONT : CHALOT

Dans un environnement boisé et située au confluent de l'Augronne et de la Semouse, la commune d'Ailleவில்-les-Bains bénéficie de riches atouts naturels : la présence d'un curieux bloc erratique appelé la Pierre de la Caroude, un chêne de 400 ans situé à la Chapelle-Barrault, des étangs (Lyaumont, Rompu, Bauquiez). Au centre d'Ailleவில், un chalot est érigé, témoin du passé. Le parcours de la Route des Chalots se termine en longeant l'Augronne puis en traversant les hameaux du Petit et du Grand Fahys, où **Patricia Aubry F34** vous accueille dans sa ferme et vous fait déguster ses savoureuses glaces artisanales (plombières, cerise, myrtille sauvage...). Un crochet sur la RN57 en direction de Plombières-Rémiremont vous amène à l'épicerie **Chez Ginette F10** qui vous propose un éventail des produits du terroir qui font la richesse de la Route des Chalots : kirsch de ferme AOC, apéritifs, fromages fermiers, viandes fumées, confiture, miel...

ARRIVÉE

WWW.ROUTEDESCHALOTS.FR



Arrêt équestre: prairie, eau, pique-nique, wc...

F1 **Écomusée du Pays de la Cerise**
206 Le Petit Fahys - 70200 Fougerolles
☎ 03 84 49 52 50
www.ecomusee-fougerolles.fr
GPS: Long. 6.4010 / Lat. 47.9071

Visites de l'écomusée, vente de produits locaux.
Ouverture : du 15 février au 15 novembre, tous les jours (sauf mardi) de 14h à 18h. Du 1^{er} juillet au 31 août, tous les jours de 11h à 19h. Accueil de groupes toute l'année sur réservation.

F2 **Boulangerie Du Pain Épi C'est Tout**
15 Grande Rue - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 15 52 - www.amourdupain.net
GPS: Long. 6.4051 / Lat. 47.8872
Pains spéciaux et bio: à l'épeautre, aux graines de lin, au sarrasin... Le pain du

chalot (le jeudi).
Ouverture : du lundi au vendredi 6h30-13h et 16h-19h, le samedi 6h30-13h.

F3 **Boucherie La Fougerollaise**
11 Grande Rue - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 12 63
www.boucheries-jeanne.fr
GPS: Long. 6.404410 / Lat. 47.887092
Viande de qualité (Bœuf Limousin, Veau Label Rouge...), charcuterie maison, plats

cuisinés tous les jours.
Ouverture : du mardi au vendredi 8h30-12h30 et 14h30-19h et le samedi 8h30-12h30 et 14h-18h.

F4 **Denis Platte**
8 rue du Bas de Laval - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 12 14 - www.patisserie-fougerolles.com
GPS: Long. 6.4054 / Lat. 47.8866
Boulangier pâtissier, chocolatier, salon de thé.

Ouverture : fermé le dimanche après-midi et le mercredi.

F5 **L'Institut Griottines®**
43 avenue Claude Peureux - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 63 47 - www.linstitutgriottines.com
GPS: Long. 6.4129 / Lat. 47.8897
Terrines, confitures, chocolats, biscuits, Griottines®, framboisines®, eaux-de-vie, crèmes, liqueurs... Vins.

Ouverture : toute l'année du lundi au samedi, 9h-12h30 et 13h30-19h (18h le samedi).

F6 **Distillerie Paul Devoille**
9 rue Moines Hauts - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 10 66 - www.devoille.com
GPS: Long. 6.4118 / Lat. 47.8870
Eaux-de-vie, liqueurs, absinthes...
Visite de la distillerie. Projection d'un

film sur les étapes de la fabrication. Visite guidée gratuite du lundi au vendredi 10h30-15h30 en juillet - août et le reste de l'année le mardi 15h30. Visite libre du Jardin Secret de la Fée Verte.
Ouverture : Magasin de dégustation vente ouvert tous les jours d'avril à septembre et en décembre, et du lundi au samedi le reste de l'année.

F7 **Ferme Jechoux-La Marandine**
516 Blanzey - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 50 26 - contact@fermejechoux.com
GPS: Long. 6.433925 / Lat. 47.883288
Vente directe de produits fermiers, fruits, légumes de saison, viande de bœuf, fumé artisanale (gandeuillot, andouille du

Val d'Ajol), fromages, confitures maison, spécialités régionales). Accueil groupes et camping-cars.
Ouverture : toute l'année 7J/7.

F8 **Olivier Cholley**
9 Croslières - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 53 84 / 06 78 17 21 74
GPS: Long. 6.4373 / Lat. 47.8923
Eaux de vie distillées à la ferme. Atelier de bouillier de cru.
Ouverture : toute l'année. Visite sur réservation.

F9 **GAEC Aubry**
44 Le Grand Fahys - 70220 Fougerolles
☎ 09 61 07 62 88 / 06 18 81 05 85
GPS: Long. 6.3858 / Lat. 47.9239
Élevage laitier et fabrication de glaces artisanales.
Ouverture : du lundi au samedi de 13h30 à 18h.

F10 **Chez Ginette**
104 Le Sarcenot - RN57 - 70220 Fougerolles
☎ 03 84 49 12 70
GPS: Long. 6.4291 / Lat. 47.9274
Vente de produits locaux, bistrot.
Ouverture : du lundi au vendredi 7h-19h, le samedi 8h-17h.

R1 **Auberge du Raddon**
5 route de Fougerolles - 70280 Raddon-et-Chapendu
☎ 03 84 94 69 30 - www.auberge-du-raddon.fr
GPS: Long. 6.4681 / Lat. 47.8426
Cuisine traditionnelle, spécialités régionales, vins de Hongrie. Location de vélos électriques et conventionnels sur appel.

Ouverture : toute la semaine sauf les lundis soirs, mardis soirs et mercredis soirs.

S1 **EARL de la Montagne**
Les Granges du Bois - 70280 Saint-Bresson
☎ 03 84 94 62 61 - contact@earldelamontagne.fr
GPS: Long. 6.4772 / Lat. 47.8705
Vente de viande de porc, agneau, charcuterie et fumés.

Ouverture : vente directe toute l'année. Du mardi au samedi 9h30-12h et 14h-18h.

S2 **Jardin Floral du Presbytère**
Place de l'Eglise - 70280 Saint-Bresson
☎ 03 84 40 44 24
GPS: Long. 6.5085 / Lat. 47.8701
Nombreuses collections de vivaces et d'arbustes à fleurs. Entrée gratuite. Portes-ouvertes: dim. 23 juillet.

Ouverture : de juin à septembre.

S3 **Auberge La Montagne**
Les Grands Rangs, Le Mont du Tronc - 70280 Saint-Bresson
☎ 03 84 94 41 24
GPS: Long. 6.5462 / Lat. 47.8936
Cuisine régionale, produits du terroir. Sur réservation.

S4 **GAEC du Château sous le Bois**
Les Prés Benons - 70280 Saint-Bresson
☎ 03 84 94 69 01
GPS: Long. 6.5065 / Lat. 47.8875
Fromages de chèvre et de vache, yaourts, faisselle. Agriculture biologique.
Ouverture : tous les matins 9h-12h30. Présent sur le marché de Raddon tous les vendredis de 16h à 20h.

G1 **Ferme Girmontoise - Élodie Vincent**
3 Clairegoutte - 88340 Girmont Val d'Ajol
☎ 06 78 24 16 83
GPS: Long. 6.5521 / Lat. 47.9316
Ferme familiale, élevage de vaches et de cochons. Transformation de produits dérivés de la viande : conserve

de petits salés, rillettes fumées, terrines au kirsch, bluets, sapin...
Ouverture : Toute l'année sur simple appel.

G2 **La Bergerie des Chalots**
11 La Heutotte - 88340 Girmont Val d'Ajol
☎ 06 81 79 49 16 / 06 32 28 02 08
www.bergeriedeschalots.fr
GPS: Long. 6.547349 / Lat. 47.941387
Point de vente à la ferme (fromages, yaourts, agneau), stage chien de troupeau.
Ouverture : tous les jours à partir de 17h30 pour la traite des brebis et donner le biberon aux agneaux.

G3 **Auberge de la ferme Saint-Vallier**
30 route de Clairegoutte - 88340 Girmont Val d'Ajol
☎ 03 29 30 62 77
www.aubergesaintvallier.fr
GPS: Long. 6.5414 / Lat. 47.9484
Auberge. Spécialités du terroir. Terrasse panoramique. Gîte.

Ouverture : le week-end toute l'année. Du mardi au dimanche en juillet-août. Groupes toute l'année sur réservation.

G4 **Roland Balandier**
11 les Haies Vallées - 88340 Girmont Val d'Ajol
☎ 03 29 30 61 36 / 06 82 34 36 58
www.bluet-balandier.fr
GPS: Long. 6.5507 / Lat. 47.9483
Plantation biologique de bluets des Vosges.

Ouverture : visite et dégustation gratuites en juillet et août. Dimanche et reste de l'année sur réservation.

G5 **Le Chalet de la Combeauté**
83, chemin départemental - 88340 Girmont Val d'Ajol
☎ 03 29 30 51 32 - www.chaletdelacombeaute.fr
GPS: Long. 6.544999 / Lat. 47.951176
Séjour en chambre d'hôtes, appartement (2 à 6 pers.) ou chalet indépendant (8 à 12 pers.) avec service hôtelier. Espace bien-être et piscine chauffée. Location de vélos électriques et conventionnels sur appel..
Ouverture : toute l'année.

G6 **Hôtel-Restaurant La Vigotte**
Sandra et Raphaël GENAY - 131, La Vigotte - 88340 Girmont Val d'Ajol
☎ 03 29 24 01 82 - www.vigotte.com
GPS: Long. 6.5939 / Lat. 47.9662
Cuisine de terroir dans un site authentique en pleine nature.

Ouverture : toute l'année. Fermé les lundis, mardis et mercredis midis.

V1 **De Buyer**
25 Faymont - 88340 Le Val d'Ajol
☎ 03 29 30 56 12 - www.debuyer.com
GPS: Long. 6.5222 / Lat. 47.9503
Magasins d'ustensiles de cuisine et pâtisserie.
Ouverture : du lundi au samedi 9h-12h et 14h-19h.

V2 **Boucherie Husson**
92 Faymont - 88340 Le Val d'Ajol
☎ 03 29 30 66 46
GPS: Long. 6.5223 / Lat. 47.9506
Andouille du Val d'Ajol et fumé en fabrication artisanale.
Ouverture : du lundi au samedi 8h-12h30 et 14h-19h.

V3 **Brasserie La Val Heureuse**
24 avenue de Méreille - 88340 Le Val D'Ajol
☎ 03 29 65 18 17 - www.val-heureuse.com
GPS: Long. 6.4905 / Lat. 47.9278
Fabrication de bières artisanales.
Ouverture : l'après-midi du lundi au samedi 14h-18h.

V4 **Rémi Arnould chocolatier**
50, grande rue - 88340 Le Val D'Ajol
☎ 06 74 94 93 71 - ra.chocolatier@gmail.com
GPS: Long. 6.4894 / Lat. 47.9289
Fabrication de chocolats maison, spécialité « l'andouille du Val d'ajol à base de praliné ».
Possibilité de commande sur demande.

V5 **La Résidence**
5 rue des Mousses - 88340 Le Val d'Ajol
☎ 03 29 30 68 52 - www.la-residence.com
GPS: Long. 6.4907 / Lat. 47.9266
Restaurant gastronomique de terroir, 48 chambres, 3 chello insolites.
Ouverture : fermé du 1^{er} au 25 décembre inclus et 1^{ère} quinzaine de mars.

V6 **Épicerie Poulain**
Grande Rue - 88340 Le Val d'Ajol
☎ 09 53 68 18 95
www.epicerie.poulain.fr
GPS: Long. 6.489409 / Lat. 47.928951
Création de paniers gourmands. Vente de produits locaux, yaourts et crèmes, fruits et légumes bio, terrines, confitures, chocolats, cave à vins et bières, produits bio...

Ouverture : du lundi au vendredi 8h30-12h15 et 15h-18h30, le samedi 8h30-12h15 et 14h-18h, le dimanche (de mai à septembre) 9h-11h45.

V7 **Boucherie Charcuterie Daval**
2 place des Ecoles - 88340 Val d'Ajol
☎ 03 29 30 66 32 - www.daval.colisfrais.com
GPS: Long. 6.4881 / Lat. 47.9283
Fumé vosgien, andouilles et produits du terroir.
Ouverture : tous les jours.

V8 **Joli Val**
64 Grande Rue - 88340 Le Val d'Ajol
☎ 03 29 66 52 02
GPS: Long. 6.4881 / Lat. 47.9283
www.le-vosgien-gourmet.fr
Fabrication de l'andouille du Val d'Ajol. Vente en ligne de l'andouille du Val d'Ajol et de nombreux autres produits du terroir.

V9 **Ferme de Haut de Salmon**
24 La Sentinelle - 88340 Le Val D'Ajol
☎ 03 29 66 02 93 / 06 33 43 16 41 / 06 31 36 84 72
GPS: Long. 6.4842 / Lat. 47.9525
Fromages fermiers issus de l'exploitation laitière: munster, tome, fromage frais aromatisés, faisselle.
Ouverture : du lundi au samedi 17h-19h.

P1 **Les Jardins en Terrasses & Accrobranche**
8 rue Grillot - 88370 Plombières-les-Bains
☎ 03 29 37 68 81
www.jardinsenterrasses.fr
GPS: Long. 6.4627 / Lat. 47.9662
Vente de produits issus de notre culture: légumes frais, confitures, sirops...

Ouverture : site public ouvert toute l'année, visite libre Le Bistro et Chalot de mai à octobre, en semaine: de 9h à 19h, week-ends et jours fériés de 14h à 19h.

Accroterrasses : parcours accrobranche pour petits et grands, amateurs de sensations fortes.
Ouvert d'avril à octobre : période scolaire: les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés. Période vacances scolaires: tous les jours. De 13h à 19h (*par beau temps).

P2 **Le Faing du Bray, chambres d'hôtes Bains**
1194 Route de Ruaux - 88370 Plombières-les-Bains
☎ 03 29 30 04 48 / 06 51 96 70 74
www.le-faing.fr
GPS: Long. 6.435056 / Lat. 47.972393
Chambres d'hôtes: 5 chambres spacieuses et récemment rénovées.
Ouverture : toute l'année.

P3 **Ferme Cornu - Claude et Annie**
Ruax - 88370 Plombières-les-Bains
☎ 03 29 66 08 13 - www.fermecornu.com
GPS: Long. 6.4214 / Lat. 47.9666
Chambres d'hôtes et gîte d'accueil paysan.
Ouverture : toute l'année.

A1 **Ferme du Pâquis**
Le Pâquis - 70320 Aillevillers-et-Lyaumont
☎ 06 62 91 60 80 - www.fermedupaquis.com
GPS: Long. 6.3300 / Lat. 47.9348
Goûters, promenade à dos d'âne, gîte. Élevage de brebis et pension de chevaux.
Ouverture : toute l'année.

WWW.ROUTEDESCHALOTS.FR

Conception: Office de Tourisme de Luxeuil-les-Bains et La Route des Chalots. Crédits photographiques: Office de Tourisme et les adhérents. Imprimé en 21 000 exemplaires par Délicat Graphique. Tous droits réservés. Juin 2017.

DÉCOUVREZ

LA ROUTE DES CHALOTS

ENTRE LES VOSGES ET LA HAUTE-SAÔNE

balade nature, patrimoine et terroir



LAISSEZ VOUS SURPRENDRE !

WWW.ROUTEDESCHALOTS.FR



LA ROUTE DES CHALOTS C'EST :

- Un itinéraire routier de 120km jalonné de sites patrimoniaux à découvrir.
- Des centaines de kilomètres de randonnées pédestres pour découvrir de magnifiques paysages.
- Des dizaines de circuits dédiés au VTT.
- Des pistes de ski de fond dans une nature préservée
- Des balades équestres dans des décors somptueux.
- Des professionnels fédérés autour d'une charte de qualité d'accueil et de produits, qui s'engagent à :
 - Vous réserver un accueil convivial et chaleureux.
 - Vous présenter leur savoir-faire lors de leur porte-ouverte.
 - Vous informer sur la qualité et l'origine de leurs produits.
 - Vous faire découvrir le patrimoine et vous guider vers les autres acteurs de la Route des Chalots.



Nos Offices de Tourisme se feront un plaisir de vous renseigner :

Office de Tourisme Luxeuil-les-Bains, Vosges du Sud
Tél : 03 84 40 06 41
tourisme@luxeuil-vosges-sud.fr / www.luxeuil-vosges-sud.fr
Bureaux d'accueil à Luxeuil-les-Bains et Fougerolles

Office de Tourisme des Vosges Méridionales
Bureau de Plombières - Tél : 03 29 66 01 30
Bureau du Val d'Ajol - Tél : 03 29 30 61 55
office.du.tourisme@vosgesmeridionales.com
www.vosgesmeridionales.com

